



Europäisches Patentamt
European Patent Office
Office européen des brevets



(11) **EP 1 287 804 A3**

(12) **EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG**

(88) Veröffentlichungstag A3:
29.10.2003 Patentblatt 2003/44

(51) Int Cl.7: **A61J 1/20**

(43) Veröffentlichungstag A2:
05.03.2003 Patentblatt 2003/10

(21) Anmeldenummer: **02017985.9**

(22) Anmeldetag: **10.08.2002**

(84) Benannte Vertragsstaaten:
**AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR
IE IT LI LU MC NL PT SE SK TR**
Benannte Erstreckungsstaaten:
AL LT LV MK RO SI

(72) Erfinder:
• **Pfeifer, Thomas**
35713 Eschenberg (DE)
• **Palm, Dietmar**
35288 Wohratal (DE)
• **Becker, Michael**
35232 Dautphetal-Holzhausen (DE)
• **Seipp, Michael**
35099 Burgwald-Bottendorf (DE)
• **Wabnegg, Rainer**
35083 Wetter-Amoenau (DE)

(30) Priorität: **31.08.2001 DE 10142450**

(71) Anmelder: **Aventis Behring GmbH**
35002 Marburg (DE)

(54) **Vorrichtung zum Zusammenführen von Komponenten unter sterilen Bedingungen**

(57) Die Erfindung betrifft eine Vorrichtung zum Zusammenführen einer in einem ersten Behältnis aufgenommenen Flüssigkeitskomponente und einer in einem zweiten Behältnis aufgenommenen festen oder flüssigen Komponente unter sterilen Bedingungen.

Es werden zwei Varianten vorgeschlagen, die ein sicheres und vollständiges Überleiten der im ersten Behältnis befindlichen Komponente in das zweite Behältnis gewährleisten.

Bei der einen Variante sind zwei Hohlkörper zur Aufnahme der beiden Behältnisse vorgesehen, wobei die beiden Hohlkörper (2, 4) ineinander gesteckt und in deren Längsrichtung geführt relativ zueinander verschiebbar sind, sowie ein eine topfförmige Baueinheit (29) mit dem ersten Hohlkörper bildender Kanülenträger (3) mit mindestens einer Kanüle versehen ist. Statt einer solchen, grundsätzlich zweiteiligen Gestaltung wird im Rahmen der anderen Variante eine grundsätzlich dreiteilige Gestaltung vorgeschlagen, bei der der Kanülenträger und der erste Hohlkörper separate Bauteile darstellen, und hierbei der Kanülenträger topfförmig ausgebildet ist.

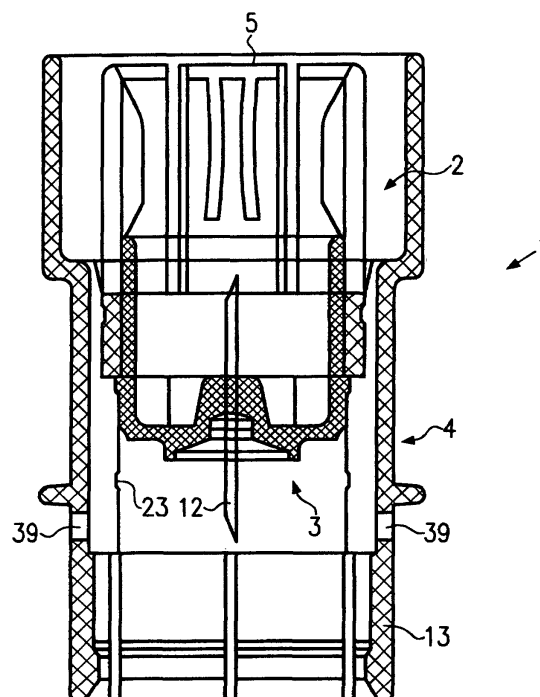


Fig. 1

EP 1 287 804 A3



Europäisches
Patentamt

EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung
EP 02 01 7985

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7)
X	US 4 898 209 A (ZDEB BRIAN D) 6. Februar 1990 (1990-02-06) * Spalte 3, Zeile 22-37 * * Spalte 5, Zeile 66 - Spalte 6, Zeile 15 *	1-3,10, 13	A61J1/20
X	--- EP 0 614 653 A (NISSHO KK ;SUNTORY LTD (JP)) 14. September 1994 (1994-09-14) * Absatz [0015] * * Abbildungen 1,4,5 *	4,5	
A	---	6	
A	US 5 879 345 A (ANEAS ANTOINE) 9. März 1999 (1999-03-09) * Spalte 5, Zeile 6-11 * * Abbildung 1 * -----	8,9	
			RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.7)
			A61J
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchenort DEN HAAG		Abschlußdatum der Recherche 5. September 2003	Prüfer Ong, H.D.
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : mündliche Offenbarung P : Zwischenliteratur		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	

EPO FORM 1503 03 82 (P04C03)

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT
 ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 02 01 7985

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben.
 Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am
 Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

05-09-2003

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument	Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
US 4898209 A	06-02-1990	AU 613531 B2	01-08-1991
		AU 4318489 A	18-04-1990
		CA 1327776 C	15-03-1994
		DE 68908388 D1	16-09-1993
		DE 68908388 T2	13-01-1994
		EP 0388457 A1	26-09-1990
		ES 2015227 A6	01-08-1990
		JP 2936273 B2	23-08-1999
		JP 3501456 T	04-04-1991
		WO 9003536 A1	05-04-1990
EP 0614653 A	14-09-1994	JP 6239352 A	30-08-1994
		AT 204453 T	15-09-2001
		DE 69428005 D1	27-09-2001
		DE 69428005 T2	06-12-2001
		DK 614653 T3	08-10-2001
		EP 0614653 A2	14-09-1994
		ES 2159542 T3	16-10-2001
		PT 614653 T	28-12-2001
		US 5445631 A	29-08-1995
US 5879345 A	09-03-1999	FR 2738550 A1	14-03-1997
		AT 186701 T	15-12-1999
		AU 701353 B2	28-01-1999
		AU 6991896 A	01-04-1997
		BR 9610160 A	05-01-1999
		CN 1196023 A ,B	14-10-1998
		DE 69605204 D1	23-12-1999
		DE 69605204 T2	06-04-2000
		EP 0850178 A1	01-07-1998
		ES 2138375 T3	01-01-2000
		WO 9710156 A1	20-03-1997
		GR 3031916 T3	31-03-2000
		JP 11512309 T	26-10-1999
		PT 850178 T	28-04-2000
		RU 2138432 C1	27-09-1999
		DK 850178 T3	13-03-2000

EPO FORM P0461

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82